

## In zehn Sprachen: Flyer für Mädchen und Angehörige

Zugewanderte Frauen und Mädchen standen im Mittelpunkt des Projekts »Bunt und international – Frauen gemeinsam stärken« des Paritätischen Wohlfahrtsverbands Niedersachsen e.V. Dessen Ziel war, Mädchen und Frauen mit Migrationsgeschichte besser zu unterstützen, über spezifisch weibliche Themen, Anlaufstellen und Hilfsmöglichkeiten zu informieren sowie den niedrigschwelligen Zugang zu Schutz und Unterstützung zu verbessern. Niedersachsenweit wurden acht unterschiedliche Einrichtungen gefördert – so konnte auch Violetta sich einbringen.

In unserem Projekt ging es nicht um die direkte Arbeit mit zugewanderten Mädchen und Frauen, sondern um einen verbesserten und niedrigschwelligen Zugang zu unseren Hilfeangeboten. Außerdem wollten wir die Vernetzung und Kooperation mit Einrichtungen für gewaltbetroffene Mädchen und Frauen stärken sowie mit Einrichtungen und Beratungsstellen für und von Migrant\*innen.

Geflüchtete Mädchen und junge Frauen sind auf ihrem Weg nach Deutschland sehr häufig sexualisierter Gewalt aus-

gesetzt gewesen. Darüber hinaus haben viele Mädchen mit Migrations- und/oder Fluchtgeschichte sexualisierte Gewalt in ihrem Heimatland erleben müssen. Und ihnen widerfährt auch hier – vergleichbar mit deutschen Mädchen/jungen Frauen – sexualisierte Gewalt in der Familie oder im sozialen Nahraum.

Sie brauchen einen niedrigschwelligen Zugang zu Hilfeeinrichtungen wie zum Beispiel zur Fachberatungsstelle Violetta. Ihre Rechte und unsere Angebote lernen sie und ihre Angehörigen durch muttersprachliche Informationen kennen. Darüber hinaus müssen wir gut vernetzt sein mit den Einrichtungen der interkulturellen Arbeit und Beratung, mit Institutionen für Geflüchtete sowie mit Hilfeeinrichtungen für Gewaltbetroffene.

Um diese Informationen bereitzustellen, haben wir drei unserer Flyer in die zehn Sprachen übersetzen lassen, die am häufigsten in Hannover gesprochen werden: »Informationen für jüngere Mädchen«, »Anrufen und Hilfe bekommen – Informationen für Mädchen und junge Frauen« und »Informationen für Erwachsene«.

Neben der Förderung durch den Paritätischen Wohlfahrtsverband Niedersachsen unterstützten uns ein Rotary Club aus Hannover sowie der Verein Business for Kids.

Die Flyer verteilen wir jetzt in den jeweiligen Einrichtungen und in Schulen und haben sie auch auf unserer Homepage veröffentlicht: <https://www.violetta-hannover.de/materialien/flyer>.

Es gibt die Flyer auf Arabisch, Englisch, Farsi, Französisch, Griechisch, Kurdisch, Polnisch, Russisch, Spanisch und Türkisch.

Melden Sie sich gerne, wenn wir Ihnen Exemplare zuschicken sollen.

[info@violetta-hannover.de](mailto:info@violetta-hannover.de)  
[www.violetta-hannover.de](http://www.violetta-hannover.de)

